

TESTEMUNHAS DE JEOVA E A ADORAÇÃO A JESUS

KING JAMES

HEBREUS 1:6

And again,when he bringeth in the firstbegotten into the world,he saith,
And let all the angels of God **worship him**.

TRADUÇÃO

E, novamente, quando ele traz no primogênito no mundo, diz:
E todos os anjos de Deus **o adorem**.

DIAGLOTT

And when again he shall introduce the first born into the habitable,he says,And let all
God's Angels **worship him**.

Pag.872:

ALMIGHTY,able to do all things;an attribute of Deity;also of the glorified Jesus,rev.1.8;iv.8.

TRADUÇÃO

E quando novamente ele deve apresentar o primeiro nascido na habitável, diz ele, e deixar tudo
Os anjos de Deus **o adorem**.

TODO-PODEROSO, capaz de fazer todas as coisas; um atributo da Divindade, também do Jesus glorificado, rev.1.8; IV.8.

Obs.Lembrando que no livro: “Toda a Escritura é Inspirada por Deus e proveitosa” edição de 1966,pag.314,o Corpo Governante AFIRMA que essa é uma excelente versão das escrituras gregas cristãs.

AMERICAN STANDARD VERSION

And when he again bringeth in the firstborn into the world he saith,And let all the angels of
God **worship him**.

TRADUÇÃO

E quando ele novamente traz no Primogênito no mundo, diz: E todos os anjos de Deus **o adorem**.

Obs.Lembrando que no livro: “Toda a Escritura é Inspirada por Deus e proveitosa” edição de 1966,pag.314,o Corpo Governante AFIRMA que essa é uma excelente tradução das escrituras gregas cristãs.

Obs.Essa versão foi muito usada pelas Testemunhas de Jeová por muitos anos.

THE KINGDOM INTERLINEAR TRANSLATION OF THE GREEK SCRIPTURES

But when he again brings his firstborn into the inhabited earth, he says: "And let do **obeisance** toward him all angels of God".

TRADUÇÃO

Mas quando ele novamente traz seu primogênito na terra habitada, ele diz: "E vamos fazer uma **reverência** em direção a ele todos os anjos de Deus".

GREGO

ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον εἰς τὴν οἰκουμένην, λέγει,

Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ.

O adorem

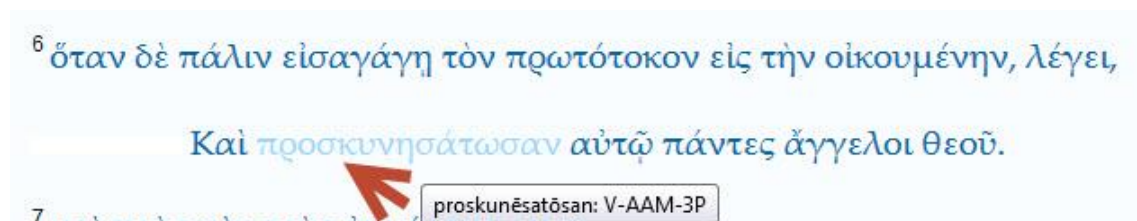
Porque a versão Interlinear do reino não traduziu o texto grego da forma correta? Em vez de "o adorem" para "reverencia".

TRADUÇÃO DO NOVO MUNDO COM REFERENCIAS

Mas, ao trazer novamente o seu Primogênito a terra habitada, ele diz: "E todos os anjos lhe prestem homenagem"*.

*Nota rodapé: He 1:6 Ou "o adorem", Gr. **pro-sky-ne-sá-to-san**

Compare com o texto grego abaixo:



Nas Traduções do novo mundo edições de 1963 e 1967 em Hebreus 1:6 o texto é traduzido para "o adorem", que tem como base a Interlinear do reino.